

# هل العدد الذي يقول وكان الجميع

## يشهدون له محرف؟

Holy\_bible\_1

الشبهة

لوقا 4-22

٢٢ وَكَانَ الْجَمِيعُ يَشْهَدُونَ لَهُ وَيَتَعَجَّبُونَ مِنْ كَلِمَاتِ النِّعْمَةِ الْخَارِجَةِ مِنْ فَمِهِ، وَيَقُولُونَ: "أَلَيْسَ هَذَا ابْنُ يُوسُفَ؟"

حذف ديدموس عبارة ( يشهدون له εμαρτυρουν αυτω )

*DIDYMUS THE BLIND AND THE TEXT OF THE GOSPELS., Bart D. Ehrman., chapter3., pg.98, (1986).*

98/ Didymus and the Gospels

Didymus the Blind and the Text of the Gospels  
 Bart D. Ehrman  
 © 1998  
 The Society of Biblical Literature

Library of Congress Cataloging in Publication Data  
 Ehrman, Bart D.  
 Didymus the Blind and the Text of the Gospels.  
 (New Testament and the Greek Fathers ; no. 1)  
 Bibliography: p.  
 1. Bible. N.T. Gospels—Criticism, History.  
 2. Didymus, of Blauvac, de Thessalon, ca. 307-ca. 390—Bibliography. Alexandria: Text of the Gospels. I. Title. II. Series.  
 BS257.A23E34 1998 226.0009014 no. 198  
 ISBN 0-1160-0011-0 (hbk.)  
 ISBN 0-1160-0011-9 (pb.)

98/ Didymus and the Gospels

Luke 4:22

καὶ πάντες ἐθαύμαζον ἐπὶ τοῖς λόγοις τῆς χάριτος τοῦ ἐκπορευομένου ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ (P<sup>67</sup> T<sup>1</sup> 336:20-21) [C]

πάντες] πάντες θαυμάζουν αὐτὸν, καὶ TR UBS<sup>3</sup> K A B  
 D L W Δ Θ Π Ψ Ω f<sup>1</sup>m 1. 13 33 579 892 1241 a b;  
 cum viderent, testimonium illi reddebat et (ἐκείδοντες  
 θαυμάζον αὐτοῖς καὶ) e

στόματος vell] corde (=καρδίας) e

← اقتباس ديدموس

الكلمة التي قبل المقطع المحذوف

الكلمة التي بعد المقطع المحذوف

الرد

الحقيقة على عكس ما يقول المشكك والمرجع الذي ينقل منه فهذا العدد لا يوجد عليه خلاف نصي بين المخطوطات والترجمات القديمة الا في الترتيب فقط. فكلهم تقريبا وهم بالآلاف كتبوا النص التقليدي فيما عدا قلة من المخطوطات كتبت ترتيب مختلف في مقابل الكثير جدا من المخطوطات القديمة التي كتب النص التقليدي ولا يوجد اختلاف حول جملة يشهدون له في الاثنين. فعلى عكس ما يقول المرجع الذي استشهد به المشكك الغير دقيق او غير امين الذي لم يقدم الصورة واضحة واخفى أن بقية المخطوطات وهم بالآلاف والترجمات القديمة هم كلهم يؤيدون النص التقليدي كما قلت

ولهذا لم تتكلم عنه اغلب كتب النقد النصي لان اصلته لا خلاف عليها مثل بروس متزجر وفليب كامفورت وغيره الكثيرين والبعض فقط أشار الى اختلاف الترتيب.

وكل النصوص اليوناني لا تختلف عليه ولم يحذف أي منها أي مقطع منه ولم يضيفوا عليه أي شيء  
وها هي النصوص اليوناني المختلفة

وسنلاحظ ان حتى النسخ التي تضع الاختلافات لم تضعه أصلا كاختلاف

### Nestle Greek New Testament 1904

καὶ πάντες ἐμαρτύρουν αὐτῷ καὶ ἐθαύμαζον ἐπὶ τοῖς λόγοις τῆς χάριτος  
τοῖς ἐκπορευομένοις ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ, καὶ ἔλεγον Οὐχὶ υἱὸς ἐστὶν  
Ἰωσήφ οὗτος;

### Westcott and Hort 1881

καὶ πάντες ἐμαρτύρουν αὐτῷ καὶ ἐθαύμαζον ἐπὶ τοῖς λόγοις τῆς χάριτος  
τοῖς ἐκπορευομένοις ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ, καὶ ἔλεγον Οὐχὶ υἱὸς ἐστὶν  
Ἰωσήφ οὗτος;

### Westcott and Hort / [NA27 variants]

καὶ πάντες ἐμαρτύρουν αὐτῷ καὶ ἐθαύμαζον ἐπὶ τοῖς λόγοις τῆς χάριτος  
τοῖς ἐκπορευομένοις ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ, καὶ ἔλεγον Οὐχὶ υἱὸς ἐστὶν  
Ἰωσήφ οὗτος;

### RP Byzantine Majority Text 2005

Καὶ πάντες ἐμαρτύρουν αὐτῷ, καὶ ἐθαύμαζον ἐπὶ τοῖς λόγοις τῆς χάριτος τοῖς ἐκπορευομένοις ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ, καὶ ἔλεγον, Οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς Ἰωσήφ;

### Greek Orthodox Church 1904

καὶ πάντες ἐμαρτύρουν αὐτῷ καὶ ἐθαύμαζον ἐπὶ τοῖς λόγοις τῆς χάριτος τοῖς ἐκπορευομένοις ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ καὶ ἔλεγον· Οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς Ἰωσήφ ;

### Tischendorf 8th Edition

καὶ πάντες ἐμαρτύρουν αὐτῷ καὶ ἐθαύμαζον ἐπὶ τοῖς λόγοις τῆς χάριτος τοῖς ἐκπορευομένοις ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ, καὶ ἔλεγον· οὐχὶ υἱὸς ἐστιν Ἰωσήφ οὗτος;

### Scrivener's Textus Receptus 1894

καὶ πάντες ἐμαρτύρουν αὐτῷ, καὶ ἐθαύμαζον ἐπὶ τοῖς λόγοις τῆς χάριτος τοῖς ἐκπορευομένοις ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ, καὶ ἔλεγον, Οὐχ οὗτος ἐστιν ὁ υἱὸς Ἰωσήφ;

### Stephanus Textus Receptus 1550

Καὶ πάντες ἐμαρτύρουν αὐτῷ καὶ ἐθαύμαζον ἐπὶ τοῖς λόγοις τῆς χάριτος

τοῖς ἐκπορευομένοις ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ καὶ ἔλεγον Οὐχ οὗτος ἐστὶν ὁ υἱὸς Ἰωσήφ

#### Westcott and Hort 1881 w/o Diacritics

καὶ πάντες ἐμαρτυροῦν αὐτῷ καὶ ἐθαυμάζον ἐπὶ τοῖς λόγοις τῆς χάριτος τοῖς ἐκπορευομένοις ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ καὶ ἔλεγον οὐχὶ υἱὸς ἐστὶν Ἰωσήφ οὗτος

#### Tischendorf 8th Ed. w/o Diacritics

καὶ πάντες ἐμαρτυροῦν αὐτῷ καὶ ἐθαυμάζον ἐπὶ τοῖς λόγοις τῆς χάριτος τοῖς ἐκπορευομένοις ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ καὶ ἔλεγον οὐχὶ υἱὸς ἐστὶν Ἰωσήφ οὗτος

#### Stephanus Textus Receptus 1550

καὶ πάντες ἐμαρτυροῦν αὐτῷ καὶ ἐθαυμάζον ἐπὶ τοῖς λόγοις τῆς χάριτος τοῖς ἐκπορευομένοις ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ καὶ ἔλεγον οὐχ οὗτος ἐστὶν ὁ υἱὸς Ἰωσήφ

#### Scrivener's Textus Receptus 1894 w/o Diacritics

καὶ πάντες ἐμαρτυροῦν αὐτῷ, καὶ ἐθαυμάζον ἐπὶ τοῖς λόγοις τῆς χάριτος τοῖς ἐκπορευομένοις ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ, καὶ ἔλεγον, Οὐχ οὗτος ἐστὶν ὁ υἱὸς Ἰωσήφ;

#### Byzantine/Majority Text (2000) w/o Diacritics

καὶ πάντες ἐμαρτυροῦν αὐτῷ καὶ ἐθαυμάζον ἐπὶ τοῖς λόγοις τῆς χάριτος

τοὺς ἐκπορευομένους ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ καὶ ἔλεγον οὐχ οὗτος ἐστὶν ὁ  
υἱὸς ἰωσήφ

### Westcott/Hort, UBS4 variants w/o Diacritics

καὶ πάντες ἐμαρτυροῦν αὐτῷ καὶ ἐθαυμάζον ἐπὶ τοῖς λόγοις τῆς χάριτος  
τοὺς ἐκπορευομένους ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ καὶ ἔλεγον οὐχὶ υἱὸς ἐστὶν  
ἰωσήφ οὗτος

ولا يوجد في أي فهم أي حذف وأي panτες emarturoyn awtaw وأي لا يوجد عليه أي

اختلاف

(الاختلاف فقط في ترتيب كلمات اليس هذا ابن يوسف

التقليدي ουχ ουτος ἐστιν ὁ υἱὸς ἰωσήφ

والنقدي ουχι υἱὸς ἐστιν ἰωσήφ οὗτος

وأيضاً المخطوطات كلها والترجمات القديمة لا يوجد فيها حذف

وفقاً امثلة

ⲛⲀ ⲔⲐ ⲔⲒ ⲔⲔ ⲔⲖ ⲔⲘ ⲔⲚ ⲔⲜ ⲔⲞ ⲔⲠ Ⲕⲡ 0102 0233 f1 f13 33 579 700 89228 157 180 205  
565 597 892 1006 1010 1071 1241 1243 1292 1342 1424 1505 Byz Lect al it<sup>a</sup> it<sup>aur</sup>  
it<sup>b</sup> it<sup>c</sup> it<sup>d</sup> it<sup>f</sup> it<sup>ff2</sup> it<sup>l</sup> it<sup>q</sup> it<sup>r1</sup> vg syr<sup>s</sup> syr<sup>p</sup> syr<sup>h</sup> syr<sup>pal</sup> cop<sup>sa</sup> cop<sup>bo</sup> arm eth geo slav

السينائية

ΑΥΤΗ ΕΝ ΤΟΙΣ ΩΣΙΝ  
10 ὩΝ ΚΑΙ ΠΑΝΤΕΣ  
Α ΕΜΑΡΤΥΡΟΥΝ ΑΥΤΩ  
ΚΑΙ ΕΘΥΜΑΖΟΝ ΕΠΙ  
ΤΟΙΣ ΛΟΓΟΙΣ ΤΗΣ ΧΑ  
ΡΙΤΟΣ ΤΟΙΣ ΕΚΠΟΡΥ  
ΟΜΕΝΟΙΣ ΕΚ ΤΟΥ ἔ  
ΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ Ε  
ΛΕΓΟΝ ΟΥ ΧΙ ὙΣΕΣ  
23 ΤΙΝ ὩΣ Η ΦΟΥΤΟΣ  
Κ ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ ΤΙ ΡΟΣ Η

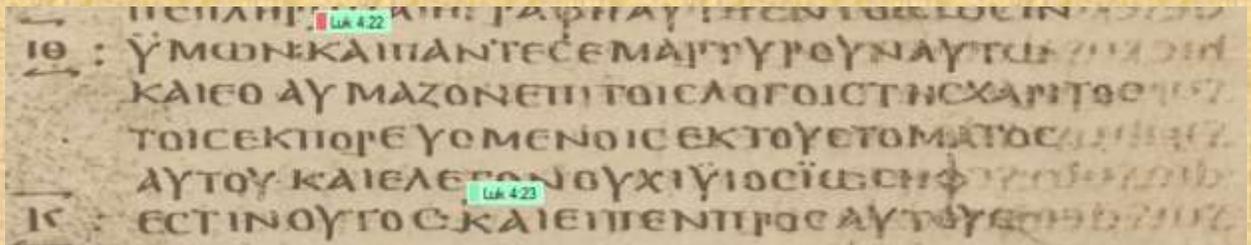
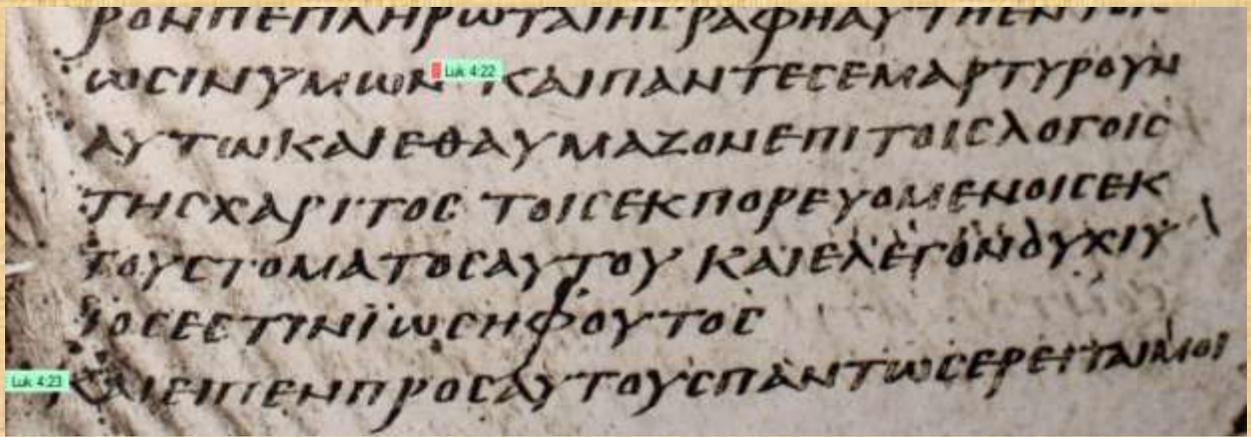
الفاتيكانية

ΤΑΙΗΓΡΑΦΗΑΥΤΙ  
ΤΟΙΣΨΙΝΥΜΩΝΚΑΙΠΑ  
ΤΕΣΕΜΑΡΤΥΡΟΥΝΑΥΤΩ  
ΚΑΙΕΘΑΥΜΑΖΟΝΕΠΙΤΟΙΣ  
ΛΟΓΟΙΣΤΗΣΧΑΡΙΤΟΣ  
ΤΟΙΣΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙΣ  
ΕΚΤΟΥΣΤΟΜΑΤΟΣΑΥΤΟΥ  
ΚΑΙΕΛΕΓΟΝΟΥΧΙΥΙΟΣ  
ΕΣΤΙΝΨΣΗΦΟΥΤΟΣ  
ΚΑΙΕΙΠΕΝΠΡΟΣΑΥΤΟΥΣ

الإسكندرية

ΚΑΙΠΑΤΕΣΕΜΑΡΤΥΡΟΥΝΑΥΤΩ  
ΚΑΙΕΘΑΥΜΑΖΟΝΕΠΙΤΟΙΣΛΟΓΟΙΣ  
ΤΗΣΧΑΡΙΤΟΣΤΟΙΣΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕ  
ΝΟΙΣΕΚΤΟΥΣΤΟΜΑΤΟΣΑΥΤΟΥ  
ΚΑΙΕΛΕΓΟΝΟΥΧΟΥΙΟΣΕΣΤΙΝΨ  
ΚΑΙΕΙΠΕΝΠΡΟΣ

واشنطن



فعل عكس ما قال المشكك لا يوجد خلاف في المخطوطات عن هذا المقطع في العدد وبهذا الأدلة القوية

من المخطوطات تؤكد اصالته

اما عن اقتباسات الإباء

اباء كثيرين جدا اقتبسوا العدد بنصه الذي نعرفه

ولكن ما لم يفهمه المشكك اما عن جهل او يعرفه ويدلس على البسطاء وهو ان الإباء ليس بالشرط ان

يقتبسوا العدد حرفيا فهم من الممكن ان يختصروا ويقدموا معنى العدد بإضافة شرح وتوضيح

وشرحت سابقا ان الاقتباسات أنواع فكون ان بعض الابهاء يقتبسوا بأسلوب فيه شرح هذا لا يشهد على

تحريف العدد على الاطلاق

انواع الاقتباسات

1 اقتباسات نصية

هو الذي يقتبس النص كما هو لفظيا فيلتزم بالنص والمعني معنا

2 اقتباسات ضمنية

هو الذي ياخذ المضمون بدون الالتزام باللفظ

3 اقتباسات بسيطة

والاقتباس البسيط هو الاقتباس من شاهد واحد فقط ويكون واضح انه ياخذ مقطع من سفر فقط بطريقه

واضحة

4 اقتباسات مركبه

الاقتباس المركب هو الذي يستخدم فيه المستشهد بأكثر من عدد وأكثر من مقطع ويضعهم في تركيب

لغوي مناسب ويوضح المعني وبخاصه النبوات بطريقه رائعة

5 اقتباسات جزئية

جزئي اي يقتبس مقطع قصير الذي يريده فقط من منتصف العدد وهو قد يصل من القصر الي ان يكون

كلمة واحده طويله من نوعية الكلمات المركبة او كلمتين يوضحوا معني مهم او أكثر

## 6 واقتباسات كليه

اي يقتبس مقطع كامل سواء عدد او أكثر وقد يصل الي خمس اعداد في بعض الاقتباسات وهو يقصد به

ان ينقل الفكرة الكاملة وغالبا يستخدم في التأكيد على تحقيق نبوة كامله بكل محتوياتها

وبالإضافة الي الستة انواع التي مضت هناك انواع مشتركة بمعني اقتباس لفظي مركب او ضمني كلي

وغيره

وايضا انواع معقده مثل ان يكون مركب من جزء لفظي وجزء ضمني وهكذا

فلماذا المشككين يفترضوا ان الاقتباسات لفظية كلية فقط؟

فواضح ان القديس ديموس الضيرير الذي لا يقتبس نقلا ولكن من الذاكرة ويقتبسه فهو يتكلم من الذاكرة

فحذف تعبير يشهدون له هو لا يعتبر شاهد على خطأ في العدد أصلا ولكن هو كما قلت هو يتكلم من

الذاكرة

ولكن كثير من الإباء اقتبسوه لفظي

فهذه الشبهة توضح لحضراتكم كمثال كيف ان المشككين لا يفهمون في النقد النصي ولا في أنواع

الاقتباسات بل هؤلاء لم يراجعوا ما يقوله الاباء مع النص اليوناني او راجعوا ودلسوا لان الكذب حلال

لنصرة اسلامهم. فارجوا ان لا تثقوا فيما يقولوا وتراجعوا ورائهم لأنهم يعتمدوا على ان امة اقراء لا تقرأ ولا

تفهم. فلن يراجع أحد ورائهم ما يقولونه من كذب.

ولكن كتابنا المقدس يوجد علماء رائعين دققوا في كل كلمة بل أيضا دققوا في كل اقتباس لكل قديس وكل

هذا مقدم في المراجع الضخمة

والمجد لله دائما